

EIGENDESSICHE TYPENPRUEFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE

Lastwagen (Fahrgestell)	Fabrikmarke <b>B E R N A</b>	Typ <b>5 V / Motor D I K L</b>	<b>ZUSATZKARTE</b> Typenschein-Nummer CH <b>3092 13</b>
----------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	---

ERKENNUNGSMERKMALE "**BERNA 5 V**" auf Kühlergitter sowie a. Hersteller-Plakette, links beim Einsteiger

Fahrstellnummer eingeschlagen **rechts, vorn oben a. Längsträger hint. Lenkstock & a. Plakette**  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "**D I K L**" **rechts vorn oben a. Block unterh. Brennstofffilter & a. Pl.**  
 Hersteller **Motorwagenfabrik BERNA AG. OLTFEN/SO** Importeur **-**

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>6</u> Antrieb <u>a. Hinterräder</u> Lenkung <u>rechts - Normallenk.</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> Betriebsbremse <u>Druckluft, 2-Kreis, IB. auf alle Räder</u> Hilfsbremse <u>Mech. IB. a. Druckl.</u> Dauerbremse <u>Staudruckbremse</u> Stellbremse <u>Unterst. a. HR</u> Anhängerbr. <u>direkt/indirekt</u> Getriebeart <u>Mech. vollsynchronisiert</u> Anz. Gänge <u>4 x 2</u> Diff. Sperre <u>B. HR</u> Zughaken <u>B. Wunsch</u> Höchstgeschwind. <u>65-97</u> km/h	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihenm.</u> Takte <u>4</u> Marke <u>BERNA</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>D I K L</u> Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>6</u> Bohrung <u>128</u> Hub <u>150</u> Hubraum <u>11581</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>58,98</u> Leist.-PS <u>270</u> (DIN) bei <u>2000</u> U/min Kühlung <u>Wasser</u> Lärm <u>87**</u> dB (A) bei <u>2200</u> U/min Lärmdämpfung <u>2</u> Auspufftöpfe <u>**</u> <u>450 x 250 Ø + 1000 x 250 Ø mm</u>
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Normallenker-Kabine</u> Anz. Türen <u>2</u> Schiebedach <u>-</u> Anz. Plätze: TOTAL <u>3</u> ; vorn <u>3</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	

<b>ABMESSUNGEN</b>	Spurweite V <u>1922</u> H <u>1674</u>	Spurkreis L <u>14,3</u> R <u>14,4</u>	
Achsabstand <u>4500 *</u>	( / / )		
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>	
Länge	<u>6865</u>	_____	
Breite	<u>2300</u>	_____	
Höhe	<u>2575</u>	_____	
Ueberhang V	<u>1240</u>	_____	
H	<u>1125</u>	_____	
S	_____	_____	

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	_____	_____	_____	<u>Je nach Aufbau</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	<u>Je nach Aufbau</u>
Total	_____	_____	_____	<u>16000</u>
Fabrik-Garantie	<u>6500</u>	_____	<u>13000</u>	<u>18000</u>
Reifen-Dimens.	<u>11.00</u>	<u>- 20</u>	<u>Multiply</u>	_____
Tragkraft p. Achse	<u>6500</u>	_____	<u>13000</u>	_____
Fabrikgar. max..	Gesamtzuggewicht <del>XXXXXX</del>			<u>68000</u> kg +)

**AUSRÜSTUNG §)** Elektr. Anlage 24 V

Fernlicht 2/GALLAY 200 AR Lichtbühre vorhanden

Abblendlicht Duplo, asym. Standlicht 2/in Scheinwerfer

Markierlicht 2/separat Nebellampen auf Wunsch

Warnvorrichtung 1/elektr. + 1/Druckl. Lautstärke 95/104 (dB) A

Scheibenwischer 2/elektr. (2 Stufen) Waschanlage vorhanden

Schlusslicht 2/separat Rückstrahler 2/separat

Stoplicht 2/separat Rückfahrlampen 1/rechts

Kontroll-Nr.-Bel. 1/links komb. Schildform Hochformat/~~XXXXXX~~

Rückspiegel 1/links + 1/rechts Geschw.-Messr km/h + Tachogr.

Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe

Vorn weiss seitl. - hinten orange

Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Zusätzliche Lichter -

**ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS**

Art des Fahrzeuges Lastwagen

Marke & Typ BERNA 5 V

Motor D 1 K E

Typenschein-Nummer CH 3092 13

Karosserieform Je nach Fz.

Plätze : Total 3 (Vorn) 3

Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D

PS 58,98

Nutzlast Je n. Fz. Hubraum 11581

Gesamtgew. 16000 Anhängelast -

Gew. des Zuges -

**BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :**

- \* ) Wird auch mit den Radständen : 3800 - 5000 und 5400 mm geliefert. Abmessungen bei der Einzelabnahme kontrollieren.
- + ) Anfahrvermögen in einer Steigung von 15 % = 36 To. (Anhänger = 18 To.)
- § ) Ausrüstung : Ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- \*\* ) Lärm : 87 dB/A - Zulässig gem. Verfügung EJPD vom 14.5.1969 (Motorleistung über 240 PS)
- Lärmdämpfung : Ausführungsvariante : 1 Topf mit eingebautem Vorschalldämpfer  
1000 x 250 mm Ø Nr 9 50 3419 022

Ersetzt TS CH 3092 13 v. 22.4.1969  
Lärmdämpfung

Ort und Datum der Prüfung  
ARBON, 22.4.1969/BERN, 4.8.1969

Die Prüfungskommission

Lastwagen  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke  
B E R N A

5 V / <sup>Typ</sup> Motor D 1 K L

Typenschein-Nummer  
CH 3092 13

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 1.10.1970 - St/Gw

Ab Fahrgestellnummer : 202 393

Neue Hinterachse = Spurweite 1720 mm

Hilfs- & Feststellbremse : Federspeicher, separater Behälter, Innenbacken,  
Notlösevorrichtung vom Hinterachskreis, mechanische  
Lösevorrichtung vorhanden

Neuer Auspufftopf : 1000 x 250 mm  $\phi$

Lärm : 86 dB/A bei 2190 U/min.